



Auer Signal

-30°C to +60°C [-22°F to +140°F]

Type 4/4X/13 IP66

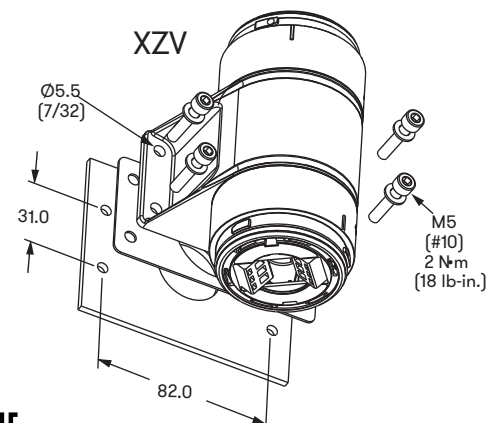
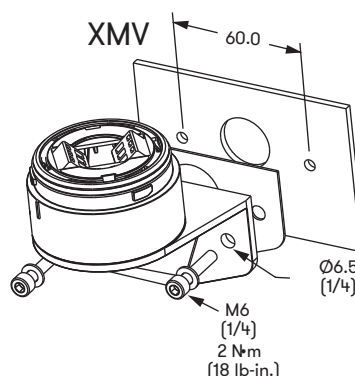
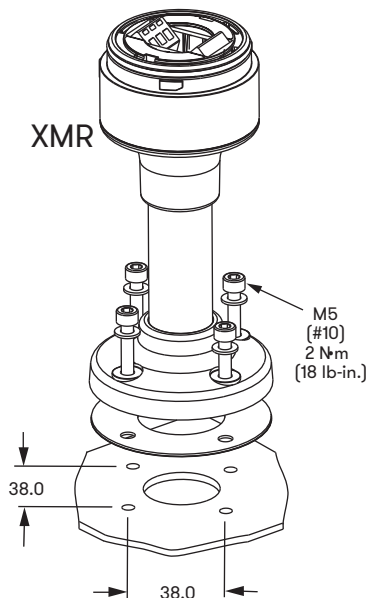
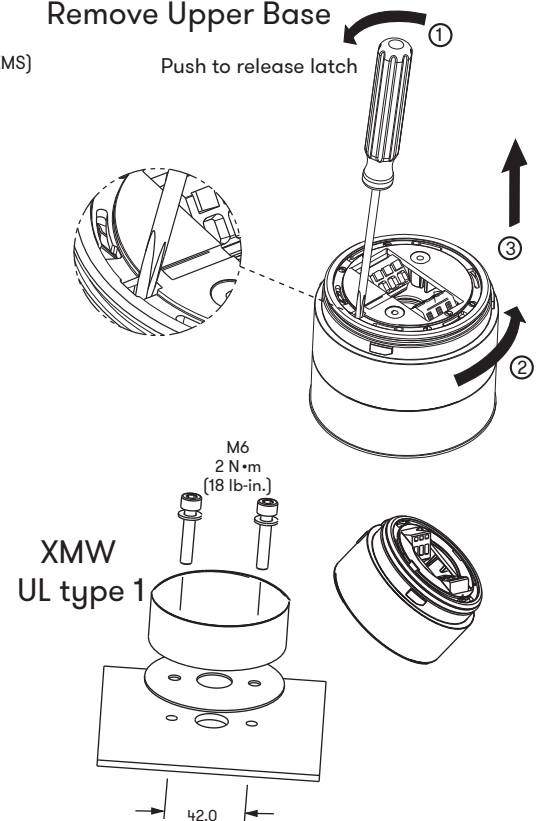
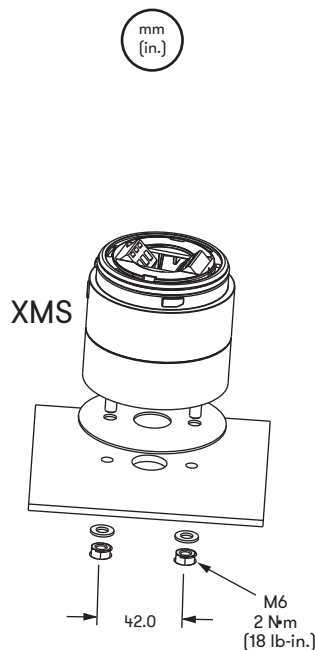
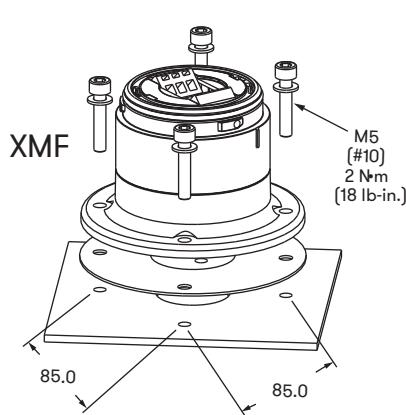
	WARNING	Check power supply voltage and frequency. Use only modules and lamps with the same voltage and frequency ratings. Disconnect from power source to prevent electrical shock before installing or servicing.
	AVERTISSEMENT	Déconnecter l'alimentation avant toute opération d'installation ou de maintenance, afin d'éviter les décharges électriques. Contrôler la tension et la fréquence d'alimentation. Utiliser seulement des éléments et des lampes de même tension et de même fréquence.
	WARNUNG	Strom abschalten um einen elektrischen Schock zu vermeiden während der Installation oder Wartungsarbeit. Prüfen Sie die Spannung und Frequenz. Benützen Sie ausschließlich Module und Glühlampen die die selbe Spannung und Frequenzen angeben.
	AVVERTENZA	Scollegare dall'alimentazione prima dell'installazione e della messa in servizio. Controllare la tensione di alimentazione e la frequenza. Usare solo moduli e lampadas con la stessa tensione e frequenza.
	ATENÇÃO	Desligar a alimentação antes de realizar qualquer intervenção. Verificar a tensão e frequência da alimentação. Só utilizar módulos e lâmpadas com as mesmas tensões e frequências.
	ADVERTENCIA	Durante el proceso de instalación o mantenimiento desconectar la tensión de alimentación para evitar descargas eléctricas. Comprobar tensión y frecuencia de alimentación. Utilizar módulos y lámparas con la misma tensión y frecuencia.
	WARNING	Do not use strobe lights around anyone suffering from cerebral disorders (epilepsy). Strobe lights may cause seizures to occur.
	AVERTISSEMENT	Ne pas utiliser de stroboscopique à proximité de personnes souffrant de problèmes cérébraux (épilepsie), afin d'éviter tout risque de crise.
	WARNUNG	Verwenden Sie keine Blitzleuchten-Module im Nahbereich von Personen die an Epilepsie leiden.
	AVVERTENZA	Non usare luci stroboscopiche nelle vicinanze di persone sofferenti di epilessia.
	ATENÇÃO	Não usar luzes strobe perto de pessoas sofrendo de problemas cerebrais (epilepsia). Estas luzes podem provocar um ataque.
	ADVERTENCIA	No utilizar luz estroboscópica alrededor de personas con problemas cerebrales (epilepsia). La luz estroboscópica puede causar ataques epilépticos.

Base Mounting Procedure
Montage du Socle de Fixation
Basis-Modul Montage
Montaggio della Base
Procedimentos de Montagem da Base
Fijación de la base de Montaje

SCREWS NOT SUPPLIED (except XMS)
VIS NON FOURNIES (sauf XMS)
SCHRAUBEN SIND NICHT ENTHALTEN (ausgenommen XMS)
VITI NON TORNITE (salvo XMS)
PARAFUSOS NÃO INCLUIDOS (exceto XMS)
TORNILLOS NO SUMINISTRADOS (excepto XMS)

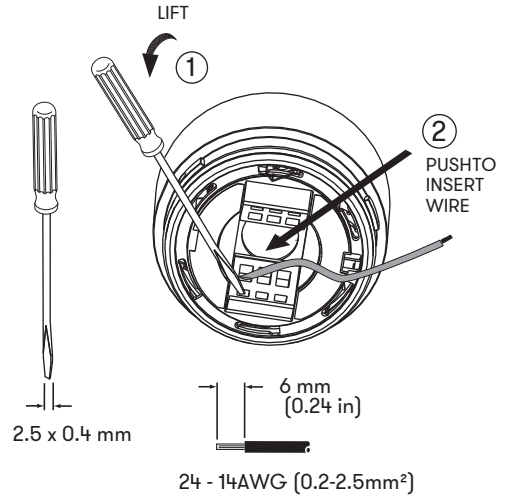
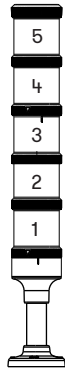
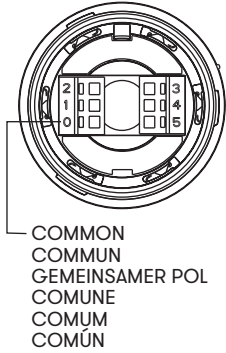
Remove Upper Base

Push to release latch

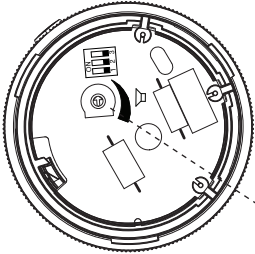


FOR USE ON A FLAT RIGID SURFACE OF INDICATED TYPE ENCLOSURE
À UTILISER SUR UNE SURFACE PLANE DE L'ENCEINTE DU TYPE INDIQUÉ
ZUR VERWENDUNG AUF EINER FLACHEN OBERFLÄCHE DES ANGEgebenEN GEHÄUSETYP
DA UTILIZZARE SU UNA SUPERFICIE PIANA DEL TIPO DI CUSTODIA INDICATO
PARA USO SOBRE LA SUPERFICIE PLANA DE UN ENVOLVENTE DEL TIPO INDICADO
PARA USO EM SUPERFÍCIE PLANA NO TIPO DE PROTEÇÃO INDICADA

Electrical Connection
Raccordement Electrique
Elektrischer Anschluß
Collegamento Elettrico
Ligações Eléctricas
Conexiones Eléctricas



Multi tone siren module XDM
Modules multi-sons XDM
Mehrtons sirenen-Modul XDM
Moduli sirena multi tono XDM
Módulo sirena multitono XDM
Módulo sirene multi-tom XDM



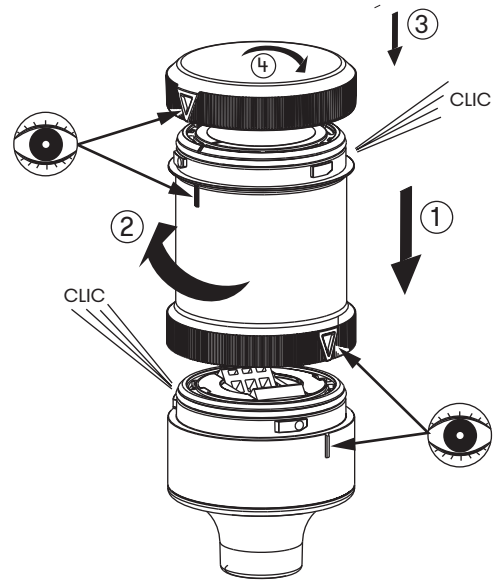
-12dB

Tone table XDM

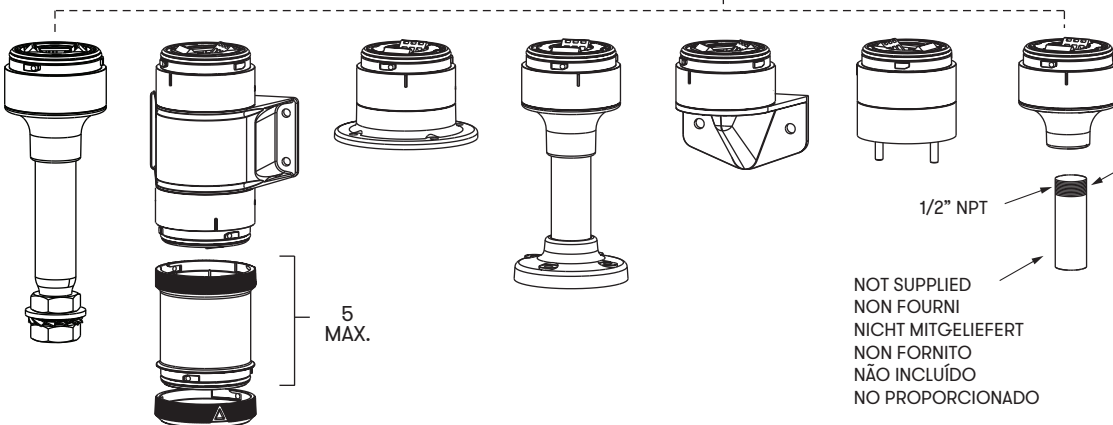
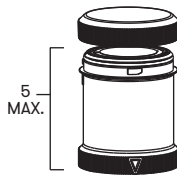
Stage	Tone type	Frequency Hz	Pictogram	Repeat rate	Specific application	dB
123						
ON	Tone 01	continuous	2700 Hz			100
ON	Tone 02	continuous	1350 Hz			100
ON	Tone 03	intermittent	2700 Hz		250 ms on, 250 ms off	100
ON	Tone 04	intermittent	1350 Hz		250 ms on, 250 ms off	100
ON	Tone 05	sweeping	1200 - 500 Hz		1 Hz	evacuation Germany DIN 33404-3 98
ON	Tone 06	sweeping	500 - 1200 Hz		rising in 3 s, 0,5 s off	Netherlands NEN 2575:2000 98
ON	Tone 07	alternating	800 - 1000 Hz		2 Hz	94
ON	Tone 08	sweeping	500 - 1500 Hz		10 Hz	94

Piezo buzzer modules for single tone operation XDE
Modules Piezo buzzer avec un seul son XDE
Piezo-Summermodule für Eintönbetrieb XDE
Moduli cicalino piezoelettrici per emissione sonora singolo tono XDE
Módulo zumbador 1 tono seleccionable XDE
Módulo buzzer piezo para operação simples XDE

ON		STEADY
OFF		PULSING



Module and Cap Mounting Procedure
Montage de L'élément et du Couvercle
Modul und Kappe Montage
Procedura di Montaggio del Modulo e del Calotta
Procedimento de Montagem do Módulo e da Cobertura
Procedimiento de Montaje de Módulo y Cubierta



Use appropriate sealing methods
Utiliser les techni ques d'étanchéification appropriées
Wenden Sie geeignete Dichtungsmethoden an
Utilizzare un sistem a di sigillatura appropriato
Utilize métodos apropriados de selagem
Utilizar métodos adecuados de sellado



Auer Signal

-30°C to +45°C (-22°F to +113°F)*

UL Type 4/4x/13 IP66

	WARNING	Check power supply voltage and frequency. Use only modules and lamps with the same voltage and frequency ratings. Disconnect from power source to prevent electrical shock before installing or servicing.
	AVERTISSEMENT	Déconnecter l'alimentation avant toute opération d'installation ou de maintenance, afin d'éviter les décharges électriques. Contrôler la tension et la fréquence d'alimentation. Utiliser seulement des éléments et des lampes de même tension et de même fréquence.
	WARNUNG	Strom abschalten um einen elektrischen Schock zu vermeiden während der Installation oder Wartungsarbeit. Prüfen Sie die Spannung und Frequenz. Benützen Sie ausschließlich Module und Glühlampen die die selbe Spannung und Frequenzen angeben.
	AVVERTENZA	Scollegare dall'alimentazione prima dell'installazione e della messa in servizio. Controllare la tensione di alimentazione e la frequenza. Usare solo moduli e lampadas con la stessa tensione e frequenza.
	ATENÇÃO	Desligar a alimentação antes de realizar qualquer intervenção. Verificar a tensão e frequência da alimentação. Só utilizar módulos e lâmpadas com as mesmas tensões e frequências.
	ADVERTENCIA	Durante el proceso de instalación o mantenimiento desconectar la tensión de alimentación para evitar descargas eléctricas. Comprobar tensión y frecuencia de alimentación. Utilizar módulos y lámparas con la misma tensión y frecuencia.
	WARNING	Do not use strobe lights around anyone suffering from cerebral disorders (epilepsy). Strobe lights may cause seizures to occur.
	AVERTISSEMENT	Ne pas utiliser de stroboscopique à proximité de personnes souffrant de problèmes cérébraux (épilepsie), afin d'éviter tout risque de crise.
	WARNUNG	Verwenden Sie keine Blitzleuchten-Module im Nahbereich von Personen die an Epilepsie leiden.
	AVVERTENZA	Non usare luci stroboscopiche nelle vicinanze di persone sofferenti di epilessia.
	ATENÇÃO	Não usar luzes strobe perto de pessoas sofrendo de problemas cerebrais (epilepsia). Estas luzes podem provocar um ataque.
	ADVERTENCIA	No utilizar luz estroboscópica alrededor de personas con problemas cerebrales (epilepsia). La luz estroboscópica puede causar ataques epilépticos.

Base Mounting Procedure
Montage du Socle de Fixation
Basis-Modul Montage
Montaggio della Base
Procedimentos de Montagem da Base
Fijación de la base de Montaje

FOR USE ON A FLAT RIGID SURFACE OF INDICATED TYPE ENCLOSURE

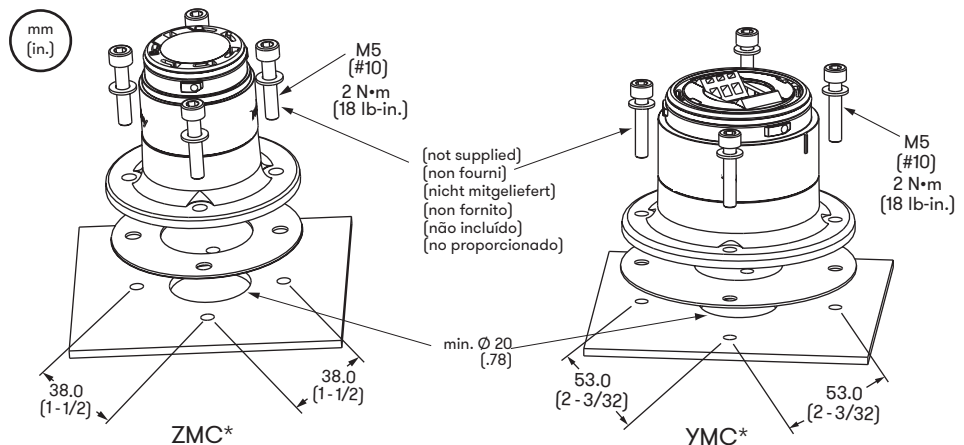
À UTILISER SUR UNE SURFACE PLANE DE L'ENCEINTE DU TYPE INDIQUÉ

ZUR VERWENDUNG AUF EINER FLACHEN OBERFLÄCHE DES ANGEgebenEN GEHÄUSETYP

DA UTILIZZARE SU UNA SUPERFICIE PIANA DEL TIPO DI CUSTODIA INDICATO

PARA USO SOBRE LA SUPERFICIE PLANA DE UN ENVOLVENTE DEL TIPO INDICADO

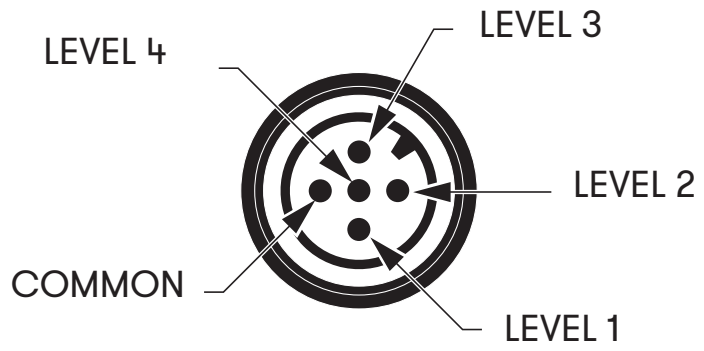
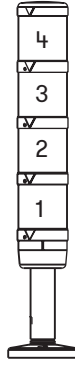
PARA USO EM SUPERFÍCIE PLANA NO TIPO DE PROTEÇÃO INDICADA



UL Type 4/4X/13

Electrical Connection
Raccordement Electrique
Elektrischer Anschluß
Collegamento Elettrico
Ligações Eléctricas
Conexiones Eléctricas

PRE-WIRED. DO NOT DISASSEMBLE THE BASE
 PRÉ-CÂBLÉ. NE PAS DÉMONTER LA EMBASE
 VORVERDRAHTET, DIE BASIS NICHT ÖFFNEN
 PRECABLATO. NON DISASSEMBLARE LA BASE
 PRÉ-WIRED. NÃO ABRA A BASE
 PRE-CABLEADO. NO DESENSAMBLE LA BASE



5-PIN DC MICRO

MAX: 250V AC/DC UL
 60V AC/DC IEC

FOR USE WITH ALLEN BRADLEY BUL. 889D CABLE ASSEMBLIES
 (Appropriate overcurrent protection required: 3A, 250V max for 22 AWG conductors)

Wiring practices must meet applicable electrical codes.

Les procédures de câblage doivent répondre aux codes électriques en vigueur.

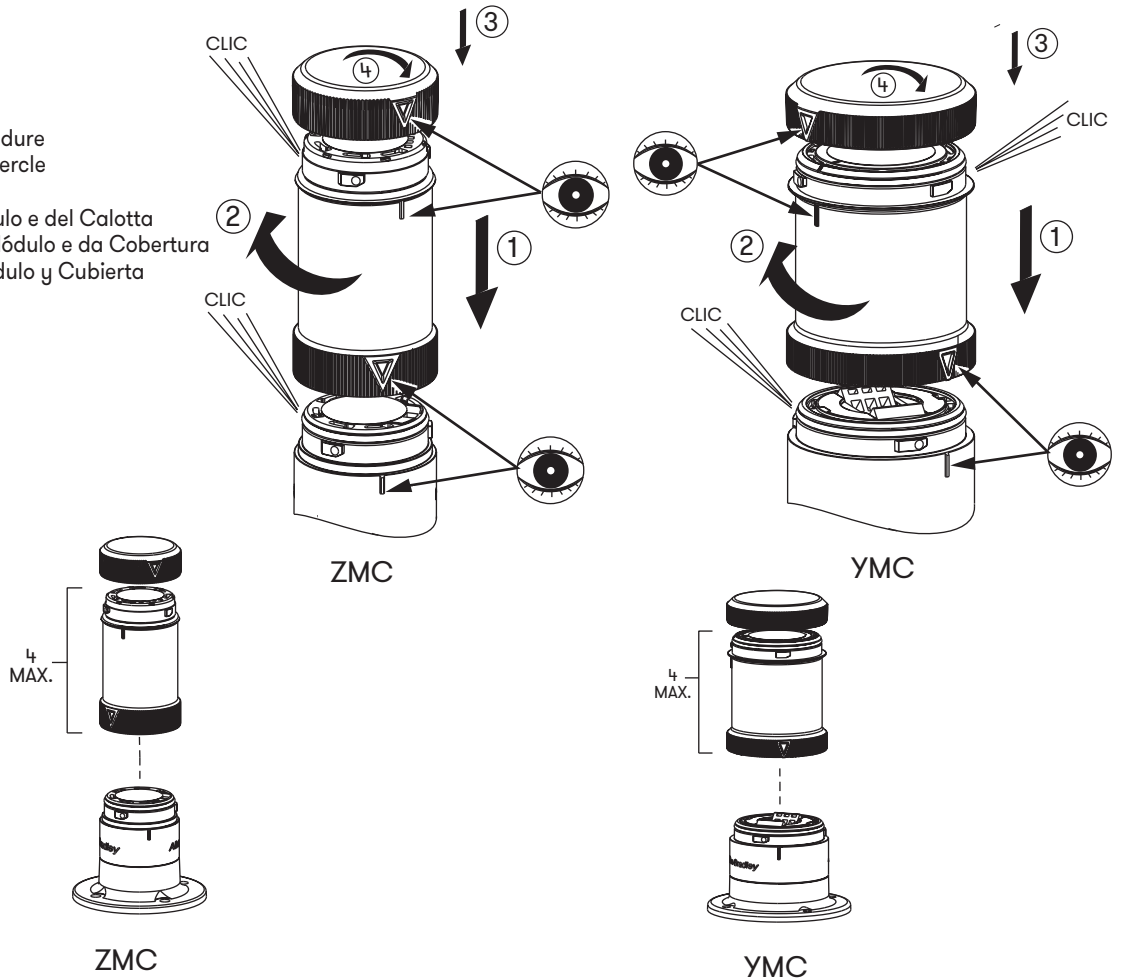
Bei der Verdrahtung sind die geltenden elektrotechnischen Sicherheitsvorschriften zu befolgen.

Le procedure adottate per i cavi devono rispettare le codifiche elettriche applicabili.

A instalação da fiação deve atender aos códigos elétricos aplicáveis.

Las prácticas de instalación eléctrica deben seguir los códigos eléctricos.

Module and Cap Mounting Procedure
 Montage de L'élément et du Couvercle
 Modul und Kappe Montage
 Procedura di Montaggio del Modulo e del Calotta
 Procedimento de Montagem do Módulo e da Cobertura
 Procedimiento de Montaje de Módulo y Cubierta





Auer Signal

-30°C to +60°C (-22°F to +140°F)

UL Type 4/4X713 IP66

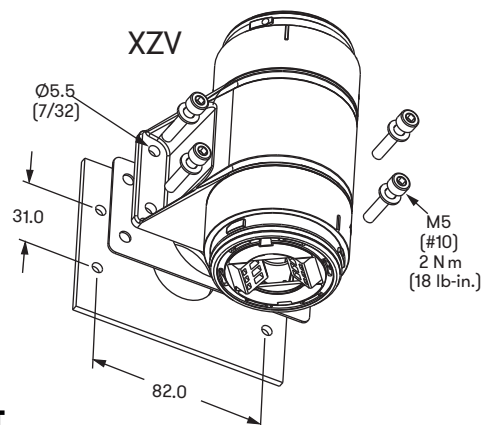
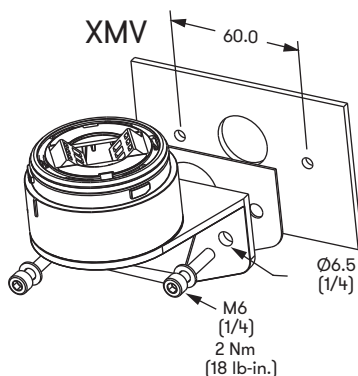
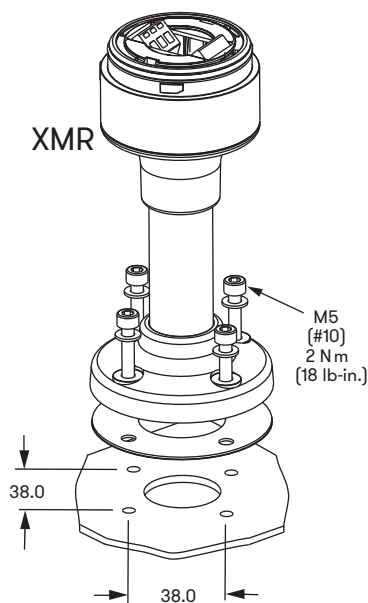
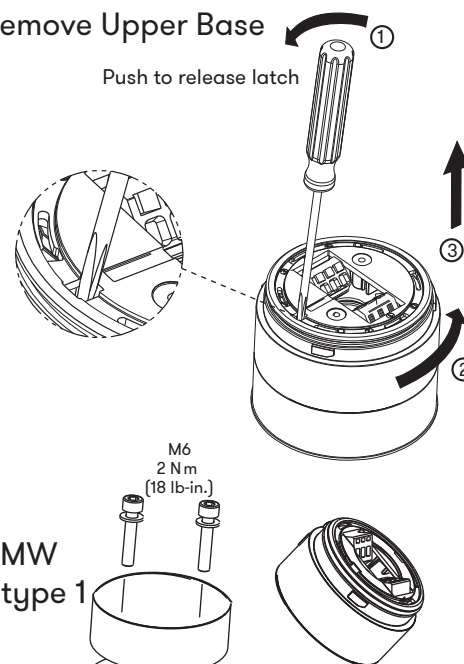
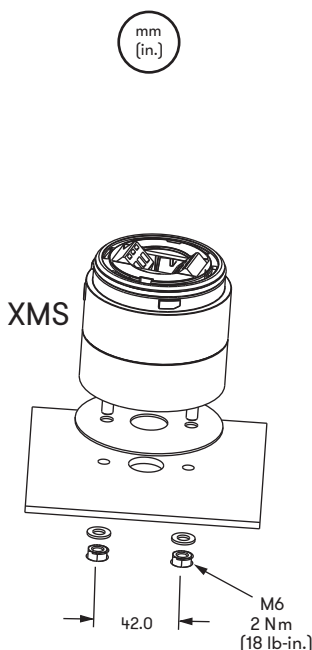
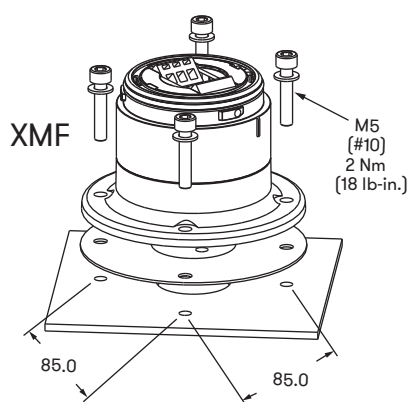
	WARNING	Check power supply voltage and frequency. Use only modules and lamps with the same voltage and frequency ratings. Disconnect from power source to prevent electrical shock before installing or servicing.
	AVERTISSEMENT	Déconnecter l'alimentation avant toute opération d'installation ou de maintenance, afin d'éviter les décharges électriques. Contrôler la tension et la fréquence d'alimentation. Utiliser seulement des éléments et des lampes de même tension et de même fréquence.
	WARNUNG	Strom abschalten um einen elektrischen Schock zu vermeiden während der Installation oder Wartungsarbeit. Prüfen Sie die Spannung und Frequenz. Benützen Sie ausschließlich Module und Glühlampen die die selbe Spannung und Frequenzen angeben.
	AVVERTENZA	Scollegare dall'alimentazione prima dell'installazione e della messa in servizio. Controllare la tensione di alimentazione e la frequenza. Usare solo moduli e lampadas con la stessa tensione e frequenza.
	ATENÇÃO	Desligar a alimentação antes de realizar qualquer intervenção. Verificar a tensão e frequência da alimentação. Só utilizar módulos e lâmpadas com as mesmas tensões e frequências.
	ADVERTENCIA	Durante el proceso de instalación o mantenimiento desconectar la tensión de alimentación para evitar descargas eléctricas. Comprobar tensión y frecuencia de alimentación. Utilizar módulos y lámparas con la misma tensión y frecuencia.
	WARNING	Do not use strobe lights around anyone suffering from cerebral disorders (epilepsy). Strobe lights may cause seizures to occur.
	AVERTISSEMENT	Ne pas utiliser de stroboscopique à proximité de personnes souffrant de problèmes cérébraux (épilepsie), afin d'éviter tout risque de crise.
	WARNUNG	Verwenden Sie keine Blitzleuchten-Module im Nahbereich von Personen die an Epilepsie leiden.
	AVVERTENZA	Non usare luci stroboscopiche nelle vicinanze di persone sofferenti di epilessia.
	ATENÇÃO	Não usar luzes strobe perto de pessoas sofrendo de problemas cerebrais (epilepsia). Estas luzes podem provocar um ataque.
	ADVERTENCIA	No utilizar luz estroboscópica alrededor de personas con problemas cerebrales (epilepsia). La luz estroboscópica puede causar ataques epilépticos.

Base Mounting Procedure
Montage du Socle de Fixation
Basis-Modul Montage
Montaggio della Base
Procedimentos de Montagem da Base
Fijación de la base de Montaje

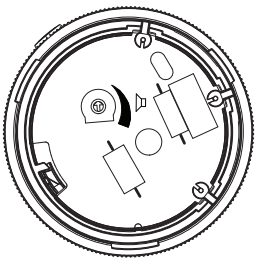
SCREWS NOT SUPPLIED (except XMS)
VIS NON FOURNIES (sauf XMS)
SCHRAUBEN SIND NICHT ENTHALTEN (ausgenommen XMS)
VITI NON TORNITE (salvo XMS)
PARAFUSOS NÃO INCLUIDOS (exceto XMS)
TORNILLOS NO SUMINISTRADOS (excepto XMS)

Remove Upper Base

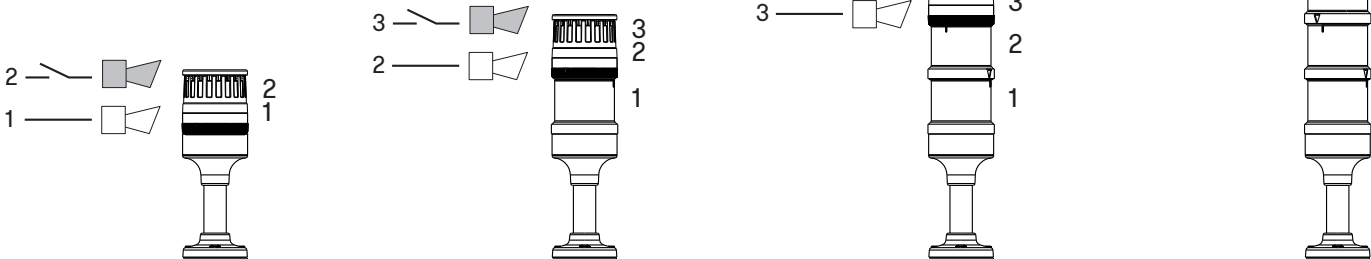
Push to release latch



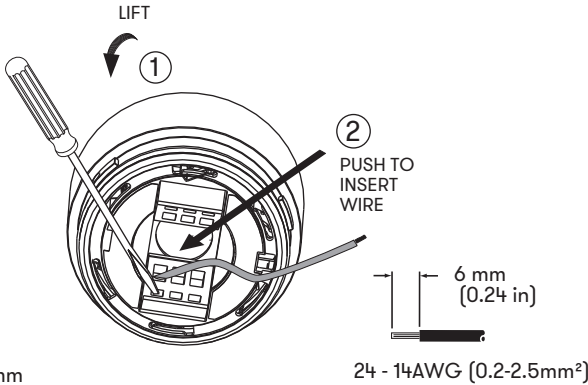
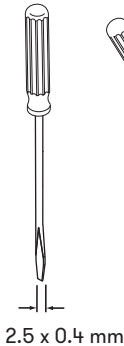
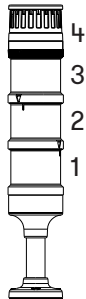
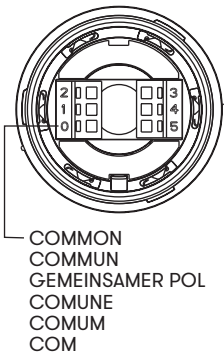
Piezo buzzer modules for dual tone operation XDZ, requires 2 inputs:
Modules Piezo buzzer avec 2 sons XDZ, requiert 2 entrées:
Piezo-Summermodule für Zweitonbetrieb XDZ erfordert 2 Eingänge:
Moduli cicalino piezoelettrici per emissione sonora bi-tono XDZ, richiede 2 ingressi:
Módulo zumbador 2 tonos seleccionables XDZ requiere 2 entradas
Módulo buzzer piezo para operação com duplo tom XDZ, requer 2 entradas:



STEADY
PULSING

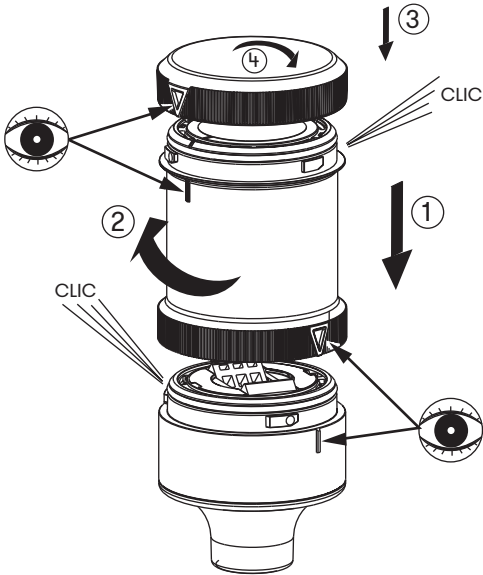


Electrical Connection
Raccordement Electrique
Elektrischer Anschluß
Collegamento Elettrico
Ligações Eléctricas
Conexiones Eléctricas

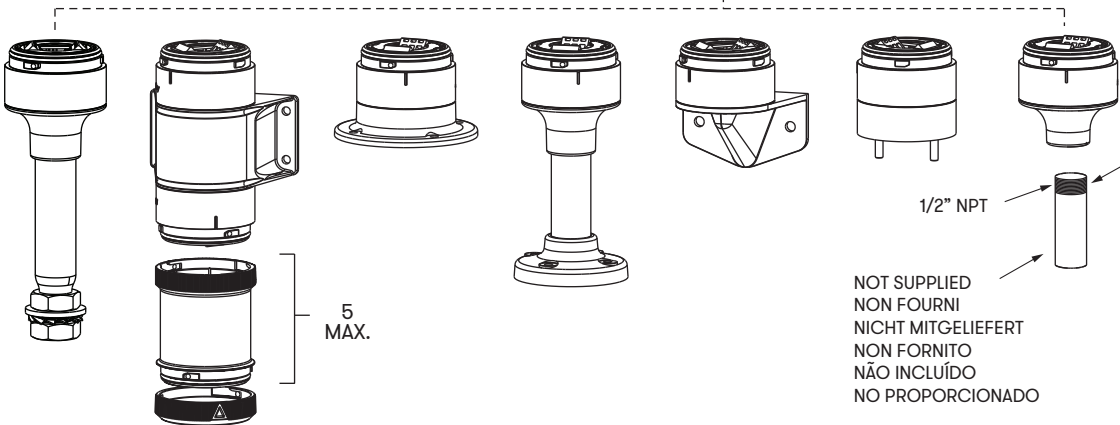
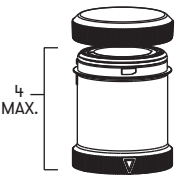


FOR USE ON A FLAT RIGID SURFACE OF INDICATED TYPE ENCLOSURE
À UTILISER SUR UNE SURFACE PLANE DE L'ENCEINTE DU TYPE INDIQUÉ
ZUR VERWENDUNG AUF EINER FLACHEN OBERFLÄCHE DES ANGEgebenEN GEHÄUSETYP
DA UTILIZZARE SU UNA SUPERFICIE PIANA DEL TIPO DI CUSTODIA INDICATO
PARA USO SOBRE LA SUPERFICIE PLANA DE UN ENVOLVENTE DEL TIPO INDICADO
PARA USO EM SUPERFÍCIE PLANA NO TIPO DE PROTEÇÃO INDICADA

UL Type 4 / 4X / 13



Module and Cap Mounting Procedure
Montage de l'élément et du Couvercle
Modul und Kappe Montage
Procedura di Montaggio del Modulo e del Calotta
Procedimento de Montagem do Módulo e da Cobertura
Procedimiento de Montaje de Módulo y Cubierta



NOT SUPPLIED
NON FOURNI
NICHT MITGELIEFERT
NON FORNITO
NÃO INCLuíDO
NO PROPORCIONADO

Use appropriate sealing methods
Utiliser les techni ques d'étanchéification appropriées
Wenden Sie geeignete Dichtungsmethoden an
Utilizzare un sistem a di sigillatura appropriato
Utilize métodos apropriados de selagem
Utilizar métodos adecuados de sellado



Auer Signal

YFR, XFR, ZFR, BFR, VFR, PC7FR

 WARNING	Device has to be installed or serviced by qualified electrical personnel only! Disconnect from power source to prevent electrical shock! Check power supply voltage and frequency before installation! Only the On-Machine™ base and On-Machine top piece with installed warning tower provide the complete device.
AVERTISSEMENT	L'appareil doit être installé ou entretenu uniquement par du personnel qualifié en électricité ! Débranchez l'appareil de la source d'alimentation pour éviter tout choc électrique ! Vérifiez la tension et la fréquence de l'alimentation électrique avant l'installation ! La base pour On-Machine™ et la partie supérieure du On-Machine fournissent le dispositif complet d'une colonne lumineuse.
WARNUNG	Installation ausschließlich durch ausgebildete Elektrofachkräfte! Bei Installations- oder Wartungsarbeiten Spannungsfreiheit sicherstellen! Versorgungsspannung und -frequenz vor Installation prüfen! Nur die Kombination On-Machine™ Unterteil und On-Machine Oberteil mit Basismodul ergeben ein vollständiges Gerät.
AVVERTENZA	L'installazione o la manutenzione dell'apparecchio deve essere effettuata esclusivamente da personale elettrico qualificato! Scollegare la fonte di alimentazione per evitare scosse elettriche! Controllare la tensione e la frequenza di alimentazione prima dell'installazione! Solo la base di On-Machine™ e l'adattatore zoccolo/modulo superiore con colonnina installata, costituiscono il dispositivo completo.
ATENÇÃO	O dispositivo tem de ser instalado ou reparado apenas por pessoal eléctrico qualificado! Desligue-se da fonte de energia para evitar choques eléctricos! Verifique a tensão e frequência da alimentação antes da instalação! O sistema só se encontra completo quando a base de On-Machine™ e a tampa superior, estiverem instalados juntamente com a torre de aviso.
ATENCIÓN	¡El dispositivo debe ser instalado o reparado solamente por personal eléctricamente cualificado! ¡Descóncetelo de la alimentación eléctrica para prevenir una descarga! ¡Verifica el voltaje y frecuencia antes de su instalación! Solo la base On-Machine™ y la parte alta con la columna de señalización instalada, forman el dispositivo completo.

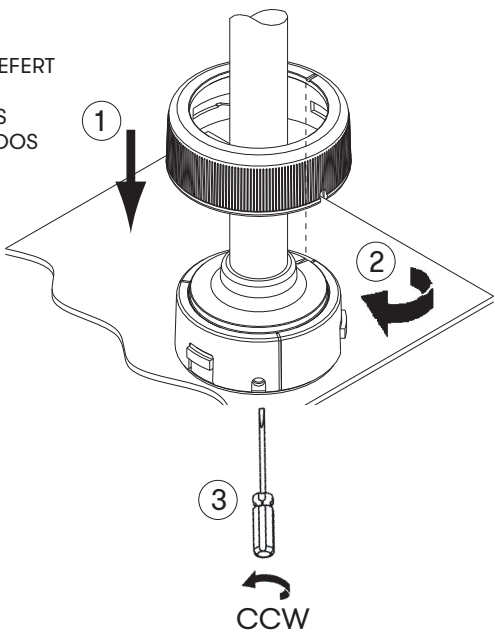
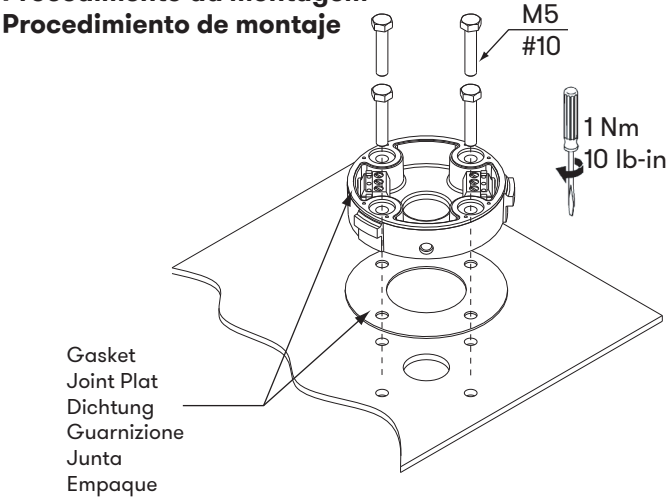
 WARNING	For use on a flat rigid surface of indicated environmental type enclosure. Indicated environmental type rating only with installed warning tower. The shipping cover does not provide indicated environmental type rating. Check all gaskets for damage.
AVERTISSEMENT	Pour une utilisation sur surface plate, rigide ou un environnement recommandé. A n'utiliser dans un environnement recommandé qu'avec la colonne lumineuse. Le couvercle anti-poussière ne garantit pas un environnement recommandé. Examinez tous les joints d'étanchéité afin de déceler les dégâts.
WARNUNG	Angegebene Schutzart nur auf glattem festem Untergrund der selben Schutzart und mit installierter Warnsäule. Die Staubschutzkappe bietet keine Schutzart wie angegeben. Überprüfen Sie die Dichtungen auf Beschädigungen.
AVVERTENZA	Da usare su superficie rigida piana o per ambiente corrispondente a quanto indicato sulla custodia. I dati limite ambientali indicati valgono solamente con torretta d'avvertimento installata. La calotta antipolvere non riporta i dati limite ambientali. Controllare l'integrità di tutte le guarnizioni.
ATENÇÃO	Para utilizar numa superfície direita e rígida ou com uma caixa indicada para o tipo de meio. A classe de protecção da caixa indicada para o tipo de meio apenas com a torre de aviso instalada. A tampa contra poeiras não fornece qualquer classe de protecção à caixa indicada para o tipo de meio. Inspeccione todas as juntas para verificar se não existem danos
ADVERTENCIA	Para empleo sobre una superficie plana y rígida o envolvente adecuado al índice de protección. El índice de protección se cumple solo con la columna de señalización instalada. La tapa anti-polvo, no cumple con el índice de protección indicado. Revisen todas las juntas.

Temperature range, Fourchette de temperatures, Temperaturbereich,
Intervallo temperature, Rango de temperatura, Faixa de temperatura

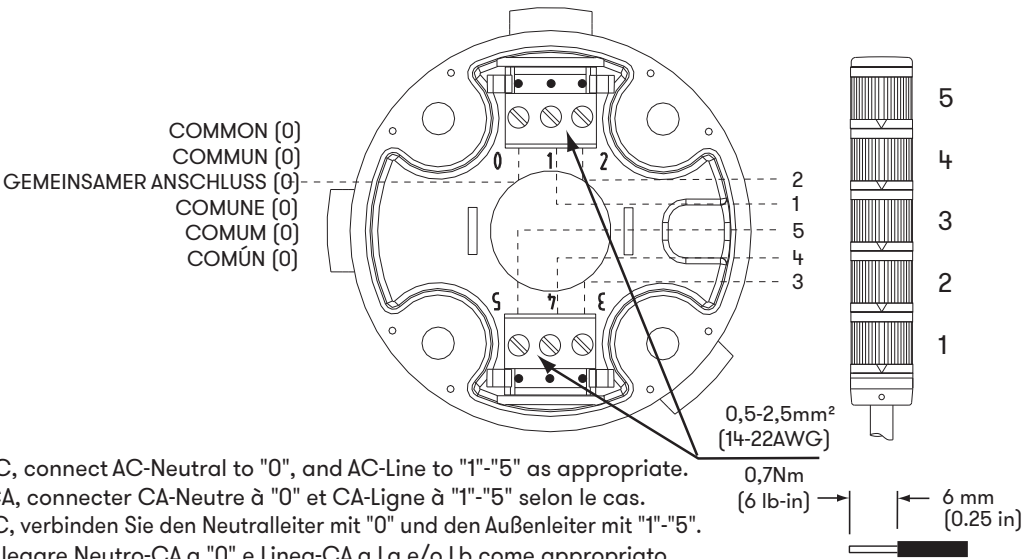
Modul-Signal 70	-25°C ...+70°C
Modul-Compact 30 / Modul-Signal 50	-25°C .. +50°C
Modul-Compact 70	-25°C .. +60°C
Eco-Modul 40/60/70	-30°C .. +60°C
Modul-Perfect 70	-30°C .. +70°C

Mounting procedure
Procédé de support
Montage
Procedura del montaggio
Procedimento da montagem
Procedimiento de montaje

SCREWS NOT SUPPLIED
 VIS NON FOURNIES
 SCHRAUBEN NICHT MITGELIEFERT
 VITI NON TORNITE
 PARAFUSOS NAO INCLUIDOS
 TORNILLOS NO SUMINISTRADOS



Electrical Connection
Raccordement Electrique
Elektrischer Anschluss
Collegamento Elettrico
Ligacoes Eléctricas
Conexiones Eléctricas



! WARNING	For 120V AC / 240V AC, connect AC-Neutral to "0", and AC-Line to "1"- "5" as appropriate.
! AVERTISSEMENT	Pour 120V CA / 240 CA, connecter CA-Neutre à "0" et CA-Ligne à "1"- "5" selon le cas.
! WARNUNG	Für 120 V AC / 240 V AC, verbinden Sie den Neutraleiter mit "0" und den Außenleiter mit "1"- "5".
! AVVERTENZA	Per 120/240 V CA, collegare Neutro-CA a "0" e Linea-CA a La e/o Lb come appropriato.
! ATENÇÃO	Para 120V CA / 240V CA, conecte o CA Neutro ao "0" e a Linha CA ao "1"- "5", conforme necessário.
! ADVERTENCIA	Para 120V AC / 240V AC, conecte Neutro-CA a "0" y Línea-CA a La o "1"- "5" según corresponda.

Shipping Cover

Drilling Template
Calibre de forage
Bohrschablone
Dima di foratura
Guia de furação
Plantilla

